

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996 - 1997 (*)

25 AVRIL 1997

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code électoral et la loi
du 23 mars 1989 relative à l'élection
du Parlement européen en vue de
permettre aux Belges résidant en
dehors du Royaume de voter aux
élections législatives et aux élections
du Parlement européen**

(Déposée par MM. Jean-Jacques Viseur,
Marceau Mairesse et Pierre Beaufays)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Aux termes de l'article 1er du Code électoral, quatre conditions doivent être nécessairement remplies pour être électeur aux élections législatives :

1° être Belge;

2° avoir 18 ans;

3° être inscrit aux registres de la population d'une commune belge;

4° jouir des droits civils et politiques.

Les citoyens belges qui, pour des motifs professionnels ou autres, résident en dehors du Royaume se voient donc interdire de participer à la vie politique de notre pays puisqu'ils ne répondent pas aux conditions imposées par l'article 1er du Code électoral : ils

(*) Troisième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996 - 1997 (*)

25 APRIL 1997

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Kieswetboek en
van de wet van 23 maart 1989 betref-
fende de verkiezing van het Europese
Parlement opdat ook de buiten het
Rijk verblijvende Belgen kunnen
deelnemen aan de parlementsver-
kiezingen en aan de verkiezing van
het Europese Parlement**

(Ingediend door de heren Jean-Jacques
Viseur, Marceau Mairesse en Pierre Beaufays)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Krachtens artikel 1 van het Kieswetboek behoort men te voldoen aan de volgende vier voorwaarden om parlementskiezer te zijn :

1° Belg zijn;

2° 18 jaar oud zijn;

3° in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente ingeschreven zijn;

4° de burgerlijke en politieke rechten genieten.

De Belgische burgers die om professionele of andere redenen buiten het Rijk verblijven, mogen dus niet deelnemen aan het politieke leven van ons land omdat zij niet voldoen aan alle bij artikel 1 van het Kieswetboek gestelde voorwaarden; ze zijn met name

(*) Derde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

ne sont, en effet, pas inscrits aux registres de la population d'une commune belge.

Or, la circonstance qu'ils résident à l'étranger n'est pas de nature à rompre toutes les attaches que ces citoyens belges conservent avec notre pays et nombre d'entre eux manifestent le souhait de continuer à participer à la démocratie et à manifester leur volonté politique au moyen du droit de vote.

La présente proposition a, dès lors, pour objectif de permettre aux Belges résidant à l'étranger d'exercer leur droit de voter aux élections législatives.

Il paraît légitime de limiter aux élections européennes et aux élections législatives l'exercice du droit de vote pour les Belges résidant à l'étranger : les pouvoirs qui s'exercent et les décisions qui se prennent au niveau de la commune, de la province et de la région sont de moindre importance pour un citoyen belge ayant sa résidence principale hors du territoire.

Le vote est obligatoire en Belgique. L'objectif de la présente proposition étant de permettre aux Belges résidant à l'étranger d'exercer en Belgique leur droit de vote, tous les Belges résidant à l'étranger se verront imposer l'obligation de voter.

La modalité retenue par la présente proposition est celle du vote par correspondance. Cette modalité est celle qui a été adoptée en ce qui concerne la participation aux élections pour le Parlement européen des Belges qui ont établi leur résidence effective dans un autre Etat membre de l'Union européenne.

Le citoyen belge qui est à l'étranger ou qui s'y rend devra signaler à la dernière commune dans laquelle il a été domicilié son départ à l'étranger. La commune tiendra à jour un registre spécial des Belges résidant à l'étranger amenés à voter lors des élections européennes et législatives.

Le Roi règle les modalités d'application des nouvelles dispositions. Il conviendra d'être particulièrement attentif aux délais qui seront impartis pour le retrait du bulletin auprès de l'ambassade compétente et pour l'envoi du bulletin de vote dans la commune d'attache.

J.-J. VISEUR
M. MAIRESSE
P. BEAUFAYS

niet ingeschreven in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente.

De omstandigheid dat die Belgische burgers in het buitenland verblijven, houdt echter niet in dat zij al hun banden met ons land verbreken; tal van hen wensen deel te blijven hebben aan de democratie en via het stemrecht uiting te geven aan hun politieke voorkeur.

Het voorliggende wetsvoorstel sterkt er derhalve toe dat de Belgen die in het buitenland verblijven, bij parlementsverkiezingen hun stemrecht zouden mogen uitoefenen.

Het lijkt ons billijk het stemrecht voor de in het buitenland verblijvende Belgen te beperken tot de Europese verkiezingen en de parlementsverkiezingen: gemeentelijke, provinciale en gewestelijke bevoegdheden en beslissingen zijn van minder belang voor een Belgische burger die zijn hoofdverblijf buiten het grondgebied van het Rijk heeft.

In België bestaat de stemplicht. Aangezien dit voorstel tot doel heeft alle in het buitenland wonende Belgen in staat te stellen in België hun stemrecht uit te oefenen, zal die stemplicht gelden voor alle Belgen die in het buitenland wonen.

Wat de wijze van stemmen betreft, wordt in dit voorstel gekozen voor de stemming per brief, een procédé dat ook gehanteerd wordt om de Belgen die hun werkelijke verblijfplaats in een andere Lid-Staat van de Europese Unie hebben gevestigd, te laten deelnemen aan de Europese verkiezingen.

De Belgische burger die in het buitenland woont of daarheen trekt, moet de gemeentediensten van zijn laatste woonplaats in kennis stellen van zijn vertrek. De gemeente zal een bijzonder register bijhouden van de in het buitenland verblijvende Belgen, die zullen deelnemen aan de Europese verkiezingen en aan de parlementsverkiezingen.

De Koning bepaalt de nadere toepassingsregels van de nieuwe bepalingen. Er zal nauwlettend moeten worden toegezien op de termijnen die zullen gelden voor het afhalen van het stembiljet bij de bevoegde ambassade en voor de verzending ervan naar de laatste gemeente van de kiezer.

PROPOSITION DE LOI

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution

Art. 2

L'article 1er, § 1er, 3°, du Code électoral est complété par ce qui suit:

«ou aux registres spéciaux des Belges résidant à l'étranger».

Art. 3

Dans l'article 92, 1°, *in fine*, du même Code les mots «ou pour cause de départ à l'étranger» sont supprimés.

Art. 4

Sous un Chapitre IIIter (*nouveau*) intitulé «Chapitre IIIter : Du vote par correspondance des Belges résidant à l'étranger», l'article 147ter du même Code est rétabli dans la rédaction suivante :

«Art. 147ter. - Tout électeur partant résider à l'étranger doit signaler son adresse à la dernière commune dans laquelle il a été inscrit aux registres de la population.

L'administration communale transcrit cette adresse dans un registre spécial des Belges résidant à l'étranger.

Le poste diplomatique ou consulaire belge dont ils relèvent délivre, à chaque élection, aux électeurs résidant à l'étranger un bulletin de vote pour chaque Chambre législative, s'il y a lieu.

Après avoir formulé son vote, l'électeur est tenu d'adresser à l'administration communale dans laquelle il est inscrit au registre spécial des Belges résidant à l'étranger les bulletins de vote en possession desquels il a été mis.

Le Roi fixe les modalités d'application du présent article, notamment les modalités de tenue du registre spécial des Belges résidant à l'étranger et les modalités de remise et d'envoi des bulletins de vote.».

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 1, § 1, 3°, van het Kieswetboek wordt vervangen door wat volgt :

«3° ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente of in de bijzondere registers van de in het buitenland verblijvende Belgen;»

Art. 3

In artikel 92, 1°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «of wegens vertrek naar het buitenland» weggelaten.

Art. 4

In een Hoofdstuk IIIter (*nieuw*), met als opschrift «Hoofdstuk IIIter : Stemming per brief voor de in het buitenland verblijvende Belgen», wordt artikel 147ter van hetzelfde Wetboek hersteld in de volgende redactie :

«Art. 147ter. - Iedere kiezer die naar het buitenland verhuist, dient zijn adres mee te delen aan de laatste gemeente waar hij in de bevolkingsregisters werd ingeschreven.

Het gemeentebestuur neemt dat adres op in een bijzonder register van de in het buitenland verblijvende Belgen.

De Belgische diplomatieke of consulaire post waarvan de in het buitenland verblijvende kiezer afhangt bezorgt hem, als daar grond toe bestaat, bij iedere parlementsverkiezing een apart stembiljet voor iedere wetgevende assemblee.

De kiezer die zijn stem heeft uitgebracht, dient de stembiljetten die in zijn bezit werden gesteld, toe te zenden aan het gemeentebestuur waar hij is ingeschreven in het bijzonder register van de in het buitenland verblijvende Belgen.

De Koning bepaalt de nadere toepassingsregels van dit artikel, met name de wijze waarop het bijzonder register van de in het buitenland verblijvende Belgen dient te worden bijgehouden en de stembiljetten uitgereikt en verzonden moeten worden.

Art. 5

L'article 1er, § 2, 1°, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen est remplacé par la disposition suivante :

«1° les Belges qui ont établi leur résidence effective dans un autre Etat membre de la Communauté européenne ou dans un Etat tiers, qui réunissent les conditions d'électorat visées au § 1er, alinéa 1er, 2° et 4°, qui en font la demande, conformément au chapitre II, section 2, du présent titre, auprès du poste diplomatique ou consulaire belge dont ils relèvent et qui, dans l'hypothèse où ils résident dans un Etat membre de la Communauté européenne, n'ont pas manifesté leur volonté d'exercer leur droit de vote dans cet Etat;»

11 avril 1997

J.-J. VISEUR
M. MAIRESSE
P. BEAUFAYS

Art.5

Artikel 1, § 2, 1°, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement wordt vervangen door de volgende bepaling :

«1° De Belgen die hun werkelijke verblijfplaats gevestigd hebben in een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap dan wel in een derde Staat, die voldoen aan de voorwaarden bepaald bij § 1, eerste lid, 2° en 4°, en hiertoe overeenkomstig hoofdstuk II, afdeling 2, van onderhavige titel een aanvraag indienen bij de Belgische diplomatieke of consulaire post waarvan zij afhangen en die, in de onderstelling dat zij in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap verblijven, geen uiting hebben gegeven aan hun wil om hun stemrecht in die Staat uit te oefenen;»

11 april 1997